



DOMIX 35
Water Doser Mixer

USER'S INSTRUCTION MANUAL

CODE 2600103 – Rev. 02 - 18.01.2011

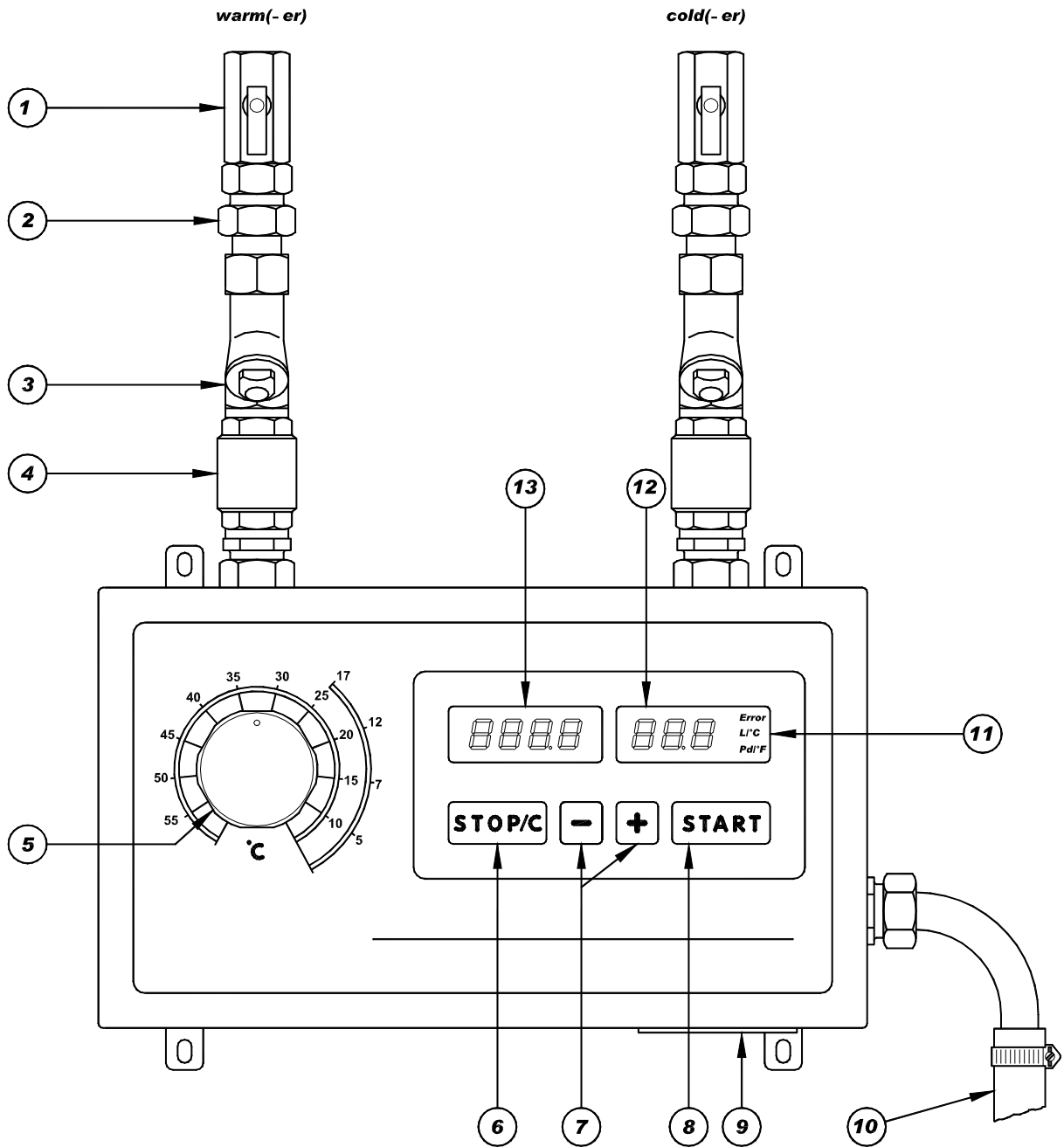


Fig. 1 (Descrizione esterna della macchina; Machine overview; Description extérieure de l'appareil)

**SCHEMI DI COLLEGAMENTO IDRAULICO
HYDRAULIC CONNECTION EXAMPLES
SCHEMAS DES RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES
HYDRAULISCHE SYSTEME
EJEMPLOS DE CONEXION HIDRAULICA**

**Boiler
Caldera**

**Rete
Cold water mains
Réseau
Kaltwasser-Anschluss
Cañería del agua fria**

**Rete
Cold water mains
Réseau
Kaltwasser-Anschluss
Cañería del agua fria**

**Refrigeratore
Refrigerator
Réfrigérateur
Wasserkühler
Refrigerador**

**Boiler
Caldera**

**Rete
Cold water mains
Réseau
Kaltwasser-Anschluss
Cañería del agua fria**

**Refrigeratore
Refrigerator
Réfrigérateur
Wasserkühler
Refrigerador**

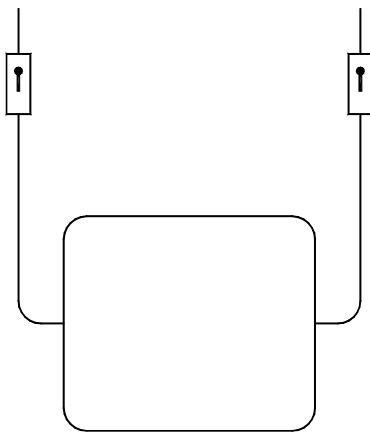


FIG. 4

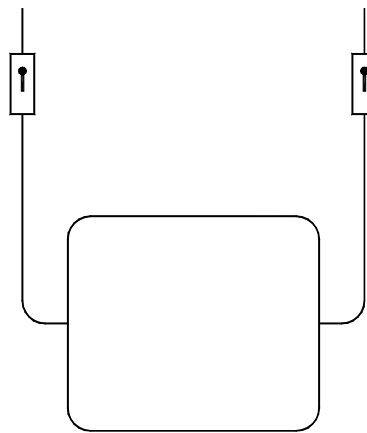


FIG. 5

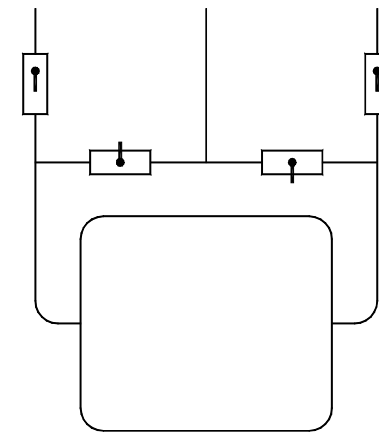


FIG. 6

Fig. 2 (Layout collegamenti idraulici; Layout hydraulic connections; connexions hydrauliques)

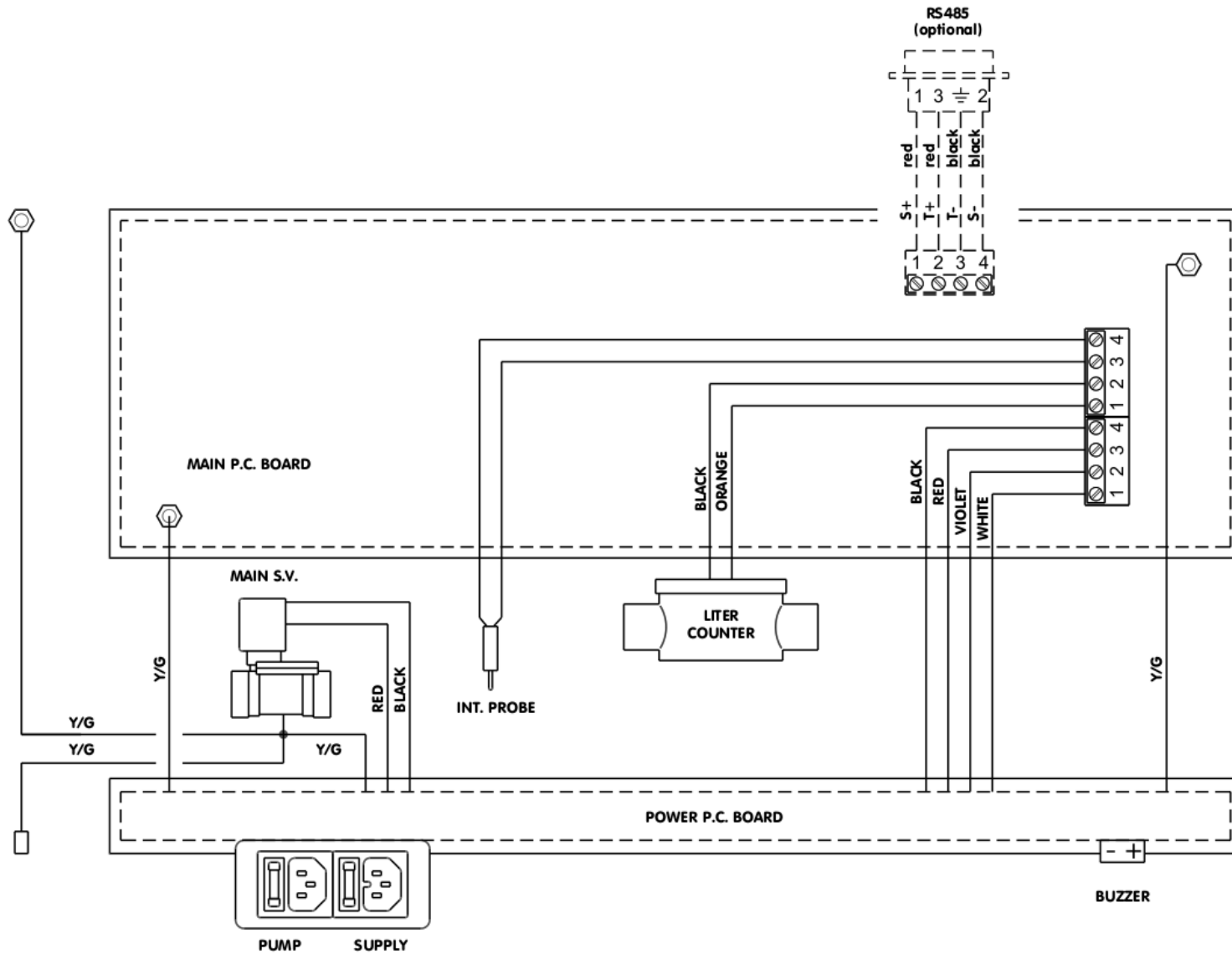


Fig. 3 (Schema Elettrico; Wiring Diagram; Schéma électrique)

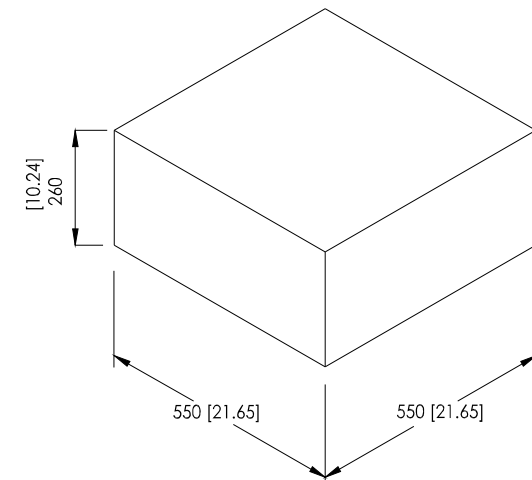
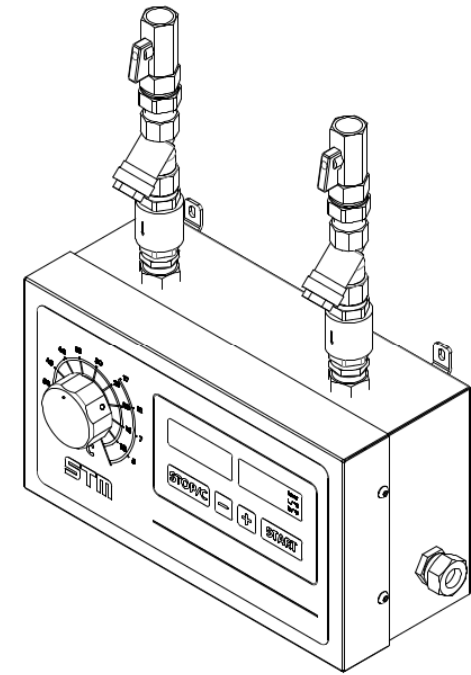
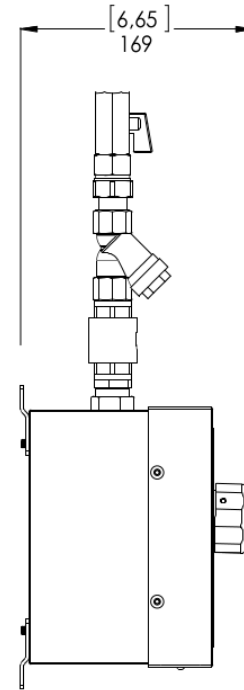
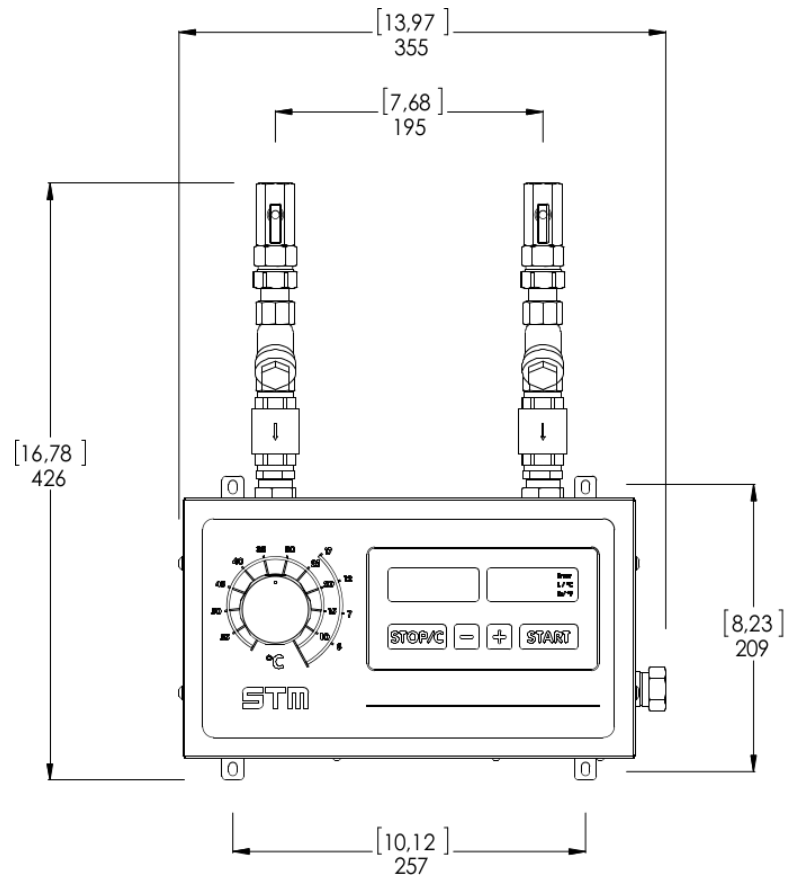


Fig. 4 (Dimensioni; Dimensions; Dimensions)

INDICE / INDEX

1- TECHNICAL FEATURES.....	9
1.1. DESCRIPTION.....	9
2- MANUAL INTERPRETATION	10
3- PRELIMINARY INSPECTION	10
4- BASIC RULES OF SAFETY	10
5- MANUFACTURER DECLARATION.....	11
5.1. WARRANTY.....	11
5.2. UNPACKING	11
5.3. STORAGE.....	11
6- INSTALLATION.....	12
7- UNIT OPERATION	14
7.1. FREE BATCH SPECIAL FUNCTION	14
8- ERRORS	15
8.1. LITRES-COUNTER ERROR.....	15
8.2. PROBE ERROR.....	15
8.3. POWER FAIL	15
8.4. SOLENOID VALVE LEAKING.....	16
9- MAINTENANCE INSTRUCTIONS	16
10- USELESS DEVICE DISPOSAL.....	17
11- CERTIFICATIONS	17
12- TROUBLESHOOTING.....	18
1- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	19
1.1. DESCRIPTION.....	19
2- INTERPRETATION DU MANUEL	20
3-INSPECTION PRELIMINAIRE.....	20
4- REGLES ELEMENTAIRES DE SECURITE	20
5- DECLARATION DU FABRICANT.....	21
5.1 GARANTIE.....	21
5.2. DEBALLAGE	21
5.3 ENTREPOSAGE.....	21
6- INSTALLATION.....	22
7- FONCTIONNEMENT	24
7.1. FONCTION SPECIALE DECHARGEMENT LIBRE.....	24

8- DEFAUTS DE FONCTIONNEMENT	25
8.1. PAS D'IMPULSION DU COMPTE-LITRES.....	25
8.2. SONDÉ EN PANNE.....	25
8.3. CHUTE DE TENSION	25
9- ENTRETIEN	26
10- RECYCLAGE DES APPAREILS QUI NE SONT PLUS UTILISÉS	27
11- CERTIFICATIONS	27
12- DEFAUTS DE FONCTIONNEMENT ET SOLUTIONS	28
13- PEZZI DI RICAMBIO; SPARE PARTS; PIÈCES DÉTACHÉES	29

1- TECHNICAL FEATURES

Power supply (see machine rating plate)	208-240V AC or 110-127V AC
Mains frequency	50/60 Hz
Total absorbed power	25 VA
Installation category	II
Environmental conditions	Indoor use only Temperature range 5 ÷ 50°C (40 ÷ 120°F) Relative humidity range 0 ÷ 95%
Hydraulic inlet connections	1/2"
Hydraulic outlet connections	16 mm diameter
Maximum temperature at inlet	65°C (149°F)
Operating regulation range	2 ÷ 60°C (36 ÷ 140°F) precision +/- 1°C
Maximum inlet pressure	5 bar (72,5 psi)
Minimum inlet pressure	1 bar (14,5 psi)
Max ratio between the two entry pressures	1 : 5
Maximum batch	999,9 L; 99 lb + 15 oz; 999,9 lb
Dosing precision	± 1% (min batch: 5 L)
Flow rate at 1 bar and 20°C	18 L/min (40 lb/min)
Flow rate at 5 bar and 20°C	40 L/min (88 lb/min)
Internal probe	Thermo-resistor PT1000 typeA
Supply fuse	250 V – T250 mA retarded @ 208-240 V 250 V – T630 mA retarded @ 110-127 V
Pump control fuse	250 V – F6,3 A
Protection Rating	IP 42

1.1. DESCRIPTION

(See Fig. 1)

1. Ball-taps with OR gasket.
2. OR gasket-type unions for an easier installation.
3. Stainless steel double mesh filters for water impurities.
4. No-return valves.
5. Regulation knob for temperature setting, with reference scale.
6. **[STOP/C]** key, for manual stopping or memory resetting.
7. **[+]** and **[-]** keys for setting the quantity.
8. **[START]** key, for starting or resuming a delivery.
9. Supply plug, with fuse and spare, and remote pump control plug, with fuse and spare.
10. 2,5 m delivery hose with stainless steel terminals.
11. Series of function control lights.
12. Digital display of electronic internal thermometer, showing °C with tenths or °F.
13. Digital display showing the water quantity selected, still to be delivered (during the dosing), or already delivered (after pressing **[STOP/C]**).

2- MANUAL INTERPRETATION

All parts of the text that are important to the safety of people and objects are written in bold. The purpose of this manual is to provide the user, the installer and the maintenance technician with all the technical information required for the installation, use and ordinary maintenance operations to guarantee a long machine life.

Should any spare parts be required, only original components should be used. Requests for SPARE PARTS or INFORMATION relating to the unit must be made to the distributor or the nearest technical assistance centre, quoting the MODEL and MACHINE SERIAL NUMBER shown on the technical characteristics label.



The meaning of this symbol (used both on the machine and in this manual) is:
Danger, electric shock risk.



The meaning of this symbol (used both on the machine and in this manual) is:
Caution, please refer to attached documentation.



The meaning of this symbol (used both on the machine and in this manual) is:
Operation prohibited.

3- PRELIMINARY INSPECTION






Inspect the unit as soon as it has been received.



Carefully check that all the components are on the packing list or invoice.

Promptly advise of any damage caused during transportation and send a claim to the courier without delay.

VERY IMPORTANT: the manufacturer shall not be held liable for whatever damage to the unit during transportation.

4- BASIC RULES OF SAFETY

-  The use of the device is prohibited for children and persons with disabilities who are not assisted.
-  It is prohibited to touch the device if you are barefoot and with body parts wet or damp.
-  Any cleaning operation is prohibited before it has disconnected the unit from the mains.
-  Not modify the safety devices or setting without the manufacturer permission.
-  It is prohibited detach, twist the wires even if it is disconnected from the mains.

-  It is prohibited to open it without having previously disconnected from the mains.
-  It is prohibited to disperse and leave to the reach of children the packaging. It can be potentially dangerous.

5- MANUFACTURER DECLARATION

THE MANUFACTURER DECLINES ANY LIABILITY WHATEVER FROM ANY DAMAGE DERIVING FROM IMPROPER USE OF THE MACHINE AND/OR USE OF THE MACHINE IN ENVIRONMENTAL CONDITIONS THAT ARE NOT ADMITTED.

5.1. WARRANTY

The manufacturer, through its authorised distributors, warrants the repair or free replacement of any part of this product that happens to break down due to defective material or workmanship within one year from delivery thereof, but not from improper or incorrect use, in compliance with the conditions outlined here below.

Materials that are subject to normal wear and tear such as pipes and tubing are excluded from this warranty. Any faulty products must be returned to the manufacturer, or to an authorised distributor at the customer's expense following agreement for the goods to be collected by courier. Any repairs or modifications must be carried out solely by the manufacturer or its authorised distributors or following explicit authorisation by the manufacturer or its authorised distributors. Any products that have been subjected to improper or incorrect use or have been purposely or accidentally damaged or overloaded are excluded from this warranty. The manufacturer shall not be held responsible for any warranty whatever given by anyone, including its distributors, in the name and on behalf of the manufacturer that does not fall within the terms outlined in this warranty clause, unless otherwise specifically approved in writing by the manufacturer.

5.2. UNPACKING

Unpack all parts with care and check the presence and good condition of all components.

Store the packaging so that it can be used to return the component, if necessary.

At the end of the equipment's life, dispose of the packaging material in compliance with local regulations. Pay particular attention to the expanded polystyrene protections. The outer box is in corrugated cardboard and can be recycled.

5.3. STORAGE

This product has a long shelf-life. Nevertheless, after storage care must still be taken to make sure that all parts function correctly.

6- INSTALLATION



Fundamental operations relating to lifting, transportation, installation, start-up, maintenance and repair work must be carried out only by qualified personnel.



Disconnect the electrical power supply when carrying out any of the above. 2 fuses, for the pump and logic board, are also fitted on the logic board and can also be replaced when needed only by qualified personnel.

The installation must be carried out by skilled personnel under the supervision of a qualified person. All electrical connections must comply with the local requirements at the place of installation. The machine must be earthed and protected against short circuits and overloads.

In case of hard water (with high lime scale content = hardness in French degrees higher than 25 ÷ 30, or 250 ÷ 300 ppm) it is necessary to employ an ion exchange water softener. This unit must be calibrated so as to maintain a residual hardness ranging between 5 and 10 French degrees (50 ÷ 100 ppm). The use of electronic water softeners is not advised, since their efficacy has not been proved yet.

Fix the doser-mixer to the wall at 1350 ÷ 1550 mm height from the floor, using the two wall plugs supplied. The 90° wall plug hook is supplied to provide support for the water delivery outlet elbow.



Do not place other machines below the device.

Arrange the water inlet tubings, mounting the ball taps (1) at their ends.

Provide to insulate thermally the inlet pipes to obtain the best performances.

It is recommended to perform links as short as possible from the chiller / boiler to the DOMIX, avoiding going through the pipes near sources of heat such as the ovens.

Perform a purge of all pipes to eliminate waste processing, which could damage the equipment.

Connect the doser to the ball taps using connectors (2).

Connect the delivery tube (10) to the machine.



Check that the voltage and frequency correspond to those shown on the unit data tag. Make sure that the electrical installation complies with the local electrical connections and safety regulations.

Connect to the proper power supply using the supplied flying socket, fitted with a three core cable min. section 3x1,5mm². An external switch is helpful.

For the eventual pump remote control, use the supplied flying socket to connect the remote control switch of the pump(s). The use of such a pump is necessary when one of the two inlet pressures is less than 1 bar, for example when using unpressurized water heaters or refrigerators.

NOTICE: in the case of water chiller equipped with a surge tank with pressure switch, this must be by-passed and the pump must be controlled directly by the Domix, through a power relay.

The pump command plug on the device has the following wiring diagram (clean contact, digital output, no tension output):

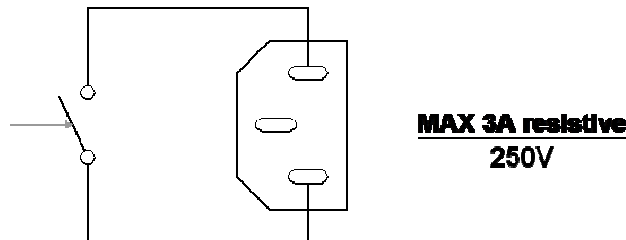


Fig. 5 (pump control wiring diagram)

This is a normally open (NO) clean contact that closes when the unit requires chilled water. So it doesn't supply any tension.

It is recommended to use it to cut phases with current not higher than the amperage indicated in the figure.



7- UNIT OPERATION

Switch on the doser-mixer using the external switch (or by plugging in the flying socket). The first displays appearing at the switching on refer to the self-test. The displays show the model and the microprocessor software version.

At the end of the self-test the display show:

- *The quantity of the last discharge.*
- *Internal temperature.*

Set desired water quantity using **[+]** and **[-]** keys. Setting appears on display (13). Increases/decreases may be obtained in three different ways:

step by step: pressing once **[+]** and **[-]** keys

continuous: keeping constant pressure on **[+]** and **[-]** keys

fast: 3 seconds after keeping constant pressure on **[+]** and **[-]** keys.

Press **[START]** key to execute the batch.

Water delivery may be stopped at any time by pressing **[STOP/C]** key. Quantity of water delivered will then flash on display (13).

To resume delivery of remaining water press **[START]** key.

Press **[STOP/C]** key and the original litre setting will reappears on display. Press **[STOP/C]** key again to clear memory.

Quantity in memory is retained at the end of each dosing. Simply press **[START]** key if identical successive dosing is desired. Memory is protected against power failure; pre-set dosing can be resumed pressing **[START]** key when power is restored. In this case the display shows the message "TensFAI". At the first pressure of the **[STOP/C]** key the machine shows the discharged quantity till it was stopped, the operator may now cancel the discharge by pressing again the **[STOP/C]** key, or to resume by pressing **[START]**.

Water temperature is selected by turning the temperature regulation knob: the temperature is shown on the electronic thermometer display. When regulating the water temperature wait a few seconds between adjustments so as to allow the temperature to stabilize.

To ensure optimum operation the warm water temperature must be at least 10° C higher than the required delivery water temperature and the cold water should be at least 5°C lower.

ATTENTION: the graduated scales are indicative. They suffer from the temperature of the water input. The scale "red" indicates the temperature of the mixed output when you use NETWORK+HOT. The scale "blue" indicates the temperature of the mixed output when you use CHILLED+NETWORK.

Low temperatures (below 10 ÷ 15°C) may be obtained only when using a refrigerator.

The scales have been obtained with temperatures of 3° C (refrigerated), 18° C (net) and 65° C (warm).

7.1. Free batch special function

It is possible to perform a special recipe controlling only the temperature (press **[STOP]** and **[-]** together to enter).

On the left display appears **[FrEE]**, the right display shows the water temperature.

With the **[START]** and **[STOP/C]** keys the solenoid-valve opens and closes.

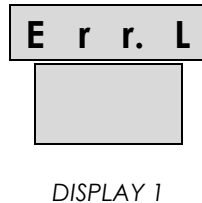
To exit, press **[STOP]** and **[-]** together.

This function may be useful also in case of a liter-counter failure.

8- ERRORS

All error messages are shown by flashing messages and an intermittent led signalling in the litres display. The last one can be stopped with the **[STOP/C]** key. Using the **[START]** key the error message is cancelled and the delivery starts again. On the contrary, the double **[STOP/C]** command cancels the delivery. The possible error messages are listed here below.

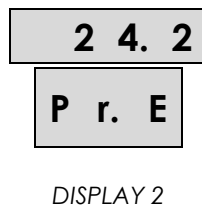
8.1. Litres-counter error



If no pulses come from the litre counter, after 15" the message "Err.L" appears on the display. The message is cancellable with the **[STOP/C]** key and the machine turns into a temporary state where on the upper display is shown the delivered quantity. By pressing the **[START]** key the delivery continues, by pressing the **[STOP/C]** the machine turns into idle state.

For relative troubleshooting see paragraph 12-.

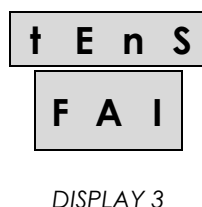
8.2. Probe Error



The "Pr.E" message appears on the display referred to the damaged or wrongly connected probe. The machine is not blocked and it's possible to be operated.

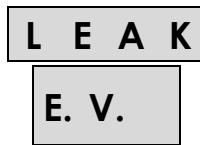
For relative troubleshooting see paragraph 12-.

8.3. Power Fail



If there is a tension fall during a water delivery, at the following switch-on the message "tEnS FAI" appears on the display. The message is cancellable with the **[STOP/C]** key and the machine turns into a temporary state where on the upper display is shown the delivered quantity. By pressing the **[START]** key the delivery continues, by pressing the **[STOP/C]** the machine turns into idle state.

8.4. Solenoid valve leaking



DISPLAY 4

It could happen that the solenoid valve doesn't close properly with some water leaking. In this case the following message appears: "**LEAK E.V.**" This kind of error doesn't lock the device. The user can operate the machine, but if the problem is not solved the alarm will appear again.

To cancel the alarm the **[STOP/C]** key must be pressed.

For relative troubleshooting see paragraph 12-.

In the installer parameters it is also possible to deactivate the control.

9- MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Perform periodic cleaning of the external filters (3). The frequency depends on the impurities present in the pipes.
- To clean the external surface of the doser-mixer, use a soft sponge and water or a neutral detergent; for more resistant grime, use alcohol or turpentine.
- No direct jets of water on the device.
- When switching off the doser-mixer, set always the temperature regulation knob (5) to its mid position, to allow a minimum number of moves in the mixer valve, particularly when deliveries at the same temperature are carried out.
- Clean the internal membrane of solenoid valve regularly (6 months), particularly if the water contains a high quantity of lime-scale.
- Check periodically the litre-counter error, using a high precision scale.



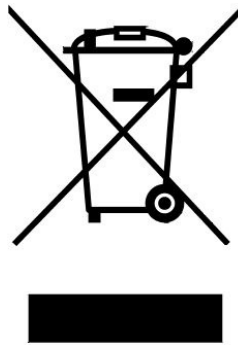
The use of non-original spare parts is strictly prohibited.

The code for the spare parts are located in the

Tab. 1

10-USELESS DEVICE DISPOSAL

The used package may be disposed through regular disposal treatment centres. It is made only of non polluting materials, recyclable as secondary prime materials. The device, accessories and batteries included, does not belong to the domestic disposals category, due it's made of valued materials which could be recycled and reused. The European Directory 2002/96/CE about electric and electronic devices disposal (RAEE) prescribes the separate collection of the electric and electronic devices respect to the mixed urban disposals for their further recovery, reuse and recycle. Don't dispose the electric and electronic devices together with domestic disposals or through the regular disposals collection services. The EU countries require the use of separate collection services. Be informed about your local separate collection services for electric and electronic devices disposal showing this symbol:



11-CERTIFICATIONS



12-TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The unit doesn't switch on	The power fuse in the logic board is burnt.	Disconnect the power and replace the fuse.
"Err.L"	Internal terminal block or wires disconnected.	Disconnect the power , open the box and check the connections.
	Low water flow.	Check the mains
	Obstruction in the inlet tubes.	Check the inlet pressure.
	There is no water coming from the chiller.	Disconnect the power, check and if necessary replace the fuse for the pump command relay.
	Liter-counter damaged.	Replace the liter-counter.
"Pr.E" in the temperature display.	Internal terminal block or wires disconnected.	Disconnect the power , open the box and check the connections.
	Temperature probe broken.	Disconnect the power and replace the temperature probe.
"LEak E.V."	EV leaking.	Discharge the pressure on the hydraulic circuit. Disconnect the power , and clean the EV.
"Serr.Err." (only if the optional serial port is present)	Communication port error.	Check the power wires. Switch off and then on the machine.

1- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension (voir la plaque de l'appareil)	208-240V AC ou 110-127V AC
Fréquence	50/60 Hz
Puissance absorbée	25 VA
Catégorie d'installation	II
Conditions environnementales	Uniquement utilisation à l'intérieur Plage de température 5 ÷ 50°C (40 ÷ 120°F) Plage d'humidité relative 0 ÷ 95%
Raccordements eau	1/2"
Écoulement d'eau	Tuyau 16 mm en plastique de qualité alimentaire avec coudes en acier inoxydable
Température maximum de l'eau à l'entrée	65°C (149°F)
Plage de réglage de température	2 ÷ 60°C (36 ÷ 140°F) Precision +/- 1°C
Pression maximum d'entrée de l'eau	5 bars (72,5 psi)
Pression minimum d'entrée de l'eau	1 bar (14,5 psi)
Rapport maximum entre les pressions à l'entrée	1 : 5
Dosage maximal	999,9 L; 99 lb + 15 oz; 999,9 lb
Précision dans le dosage	± 1% (décharge min: 5L)
Débit eau à 1 bar et 20°C	18 L/min (55 lb/min)
Débit eau à 5 bars et 20°C	40 L/min (121 lb/min)
Sonde intérieure	Thermo résistance PT1000 Classe A
Fusible pour l'alimentation	250 V – T250 mA retardé @ 230 V 250 V – T630 mA retardé @ 115 V
Fusible pour télécommande pompe	250 V – 6,3 A
Indice de protection	IP 42

1.1. DESCRIPTION

(Voir Fig. 1)

1. Vanne a sphère avec OR
2. Raccord rapide pour faciliter le montage
3. Filtre double grillage inox pour les impuretés
4. Vannes de non-retour
5. Bouton de la vanne mélangeuse thermostatique
6. Touche **[STOP/C]** pour arrêter manuellement ou effacer la mémoire
7. Touches **[+]** et **[-]** pour modifier la quantité d'eau
8. Touche **[START]**
9. Prise d'alimentation générale et prise pour télécommande pompe
10. Tuyau de décharge
11. Feux d'avertissement
12. Display digitale pour la température de la sonde intérieure
13. Display digitale pour la quantité de l'eau fixée encore à livrée (pendant le dosage) ou déjà livrée (après avoir pressé **[STOP/C]**).

2- INTERPRETATION DU MANUEL

Les informations les plus importantes pour la sécurité des personnes et des biens sont écrites en gras. Ce manuel informe l'utilisateur, l'installateur et le technicien sur tous les détails techniques pour l'installation, l'utilisation et la maintenance ordinaire pour assurer une longue vie de l'appareil. Les pièces de rechange doivent être originales. Les demandes de PIÈCES DE RECHANGE et d'INFORMATIONS concernant l'appareil doivent être envoyées au distributeur ou au centre d'assistance le plus proche, et elles doivent inclure le MODELE et le NUMERO DE SERIE de l'APPAREIL, indiqués sur l'étiquette des caractéristiques techniques.



Ce symbole utilisé sur la machine et dans ce manuel, signifie : ATTENTION, risque de choc électrique.



Ce symbole utilisé sur la machine et dans ce manuel, signifie : ATTENTION, reportez-vous à la documentation attachée.










Ce symbole, utilisé dans ce manuel, signifie : Opération non autorisée.

3-INSPECTION PRELIMINAIRE

Contrôler l'appareil immédiatement après la réception; Contrôler tous les composants figurant sur la facture, signaler les dommages dus au transport et présenter votre plainte au transporteur.

IMPORTANT : Le fabricant n'est pas responsable pour tout dommage à l'appareil pendant le transport.

4- REGLES ELEMENTAIRES DE SECURITE

-  L'utilisation par les enfants et les handicapés non-assistés est interdite.
-  Il est interdit de toucher l'appareil si on est pieds nus ou avec des parties du corps mouillées ou humides.
-  Sont interdites toutes opérations de nettoyage lorsque l'appareil est raccordé au réseau électrique.
-  Il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité ou de réglage de l'appareil sans l'autorisation et les indications du fabricant.
-  Il est interdit de tirer et tordre les fils électriques sortant de l'appareil, même s'il est débranché.
-  Il est interdit d'ouvrir l'appareil sans l'avoir préalablement déconnecté du réseau électrique.
-  Il est interdit de disperser et de conserver à la portée des enfants les matériaux d'emballage parce qu'ils peuvent être dangereux.

5- DECLARATION DU FABRICANT

LE FABRICANT REJETTE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES DUS A L'UTILISATION INCORRECTE DE L'APPAREIL ET/OU DANS DES CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT NON ADMISES.

5.1 GARANTIE

Le fabricant, par l'intermédiaire de ses distributeurs agréés, garantit à l'utilisateur final, comme indiqué ci-dessous, la réparation ou le remplacement, gratuitement, de toutes les pièces de l'appareil qui seraient défectueuses dans le délai d'un an après la livraison.

La défectuosité doit résulter d'un défaut du matériel ou de fabrication et ne doit pas être la conséquence d'une utilisation incorrecte par non-respect des instructions de ce manuel.

Les produits doivent être retournés au fabricant ou à son distributeur agréé, après accord de reprise par poste, frais à la charge de l'expéditeur.

Toutes les réparations ou modifications doivent être effectuées exclusivement par le fabricant ou par ses distributeurs agréés ou après leur accord exprès.

Les produits qui ont été utilisés d'une façon incorrecte, soumis à une détérioration intentionnelle ou involontaire ou à une surtension, sont exclus de la garantie.

Le fabricant n'est tenu d'aucune garantie donnée en son nom et pour son compte, par toute personne, y compris par ses distributeurs, qui n'entre pas dans les termes de la présente garantie, à moins que cette garantie ne soit expressément approuvée par écrit par lui.

5.2. DEBALLAGE

Déballer soigneusement toutes les pièces, et vérifiez que tous les composants sont en bon état.

Conservez l'emballage pour toute expédition en cas de panne.

A la fin de la durée de vie de l'appareil, éliminez les matériaux d'emballage d'une manière sûre et en conformité avec les règles locales. Attention aux coquilles-antichoc en polystyrène.

Le carton extérieur est fait de carton ondulé et peut être recyclé.

5.3 ENTREPOSAGE

Ce produit a une longue durée de vie en entrepôt dans les conditions d'environnement suivantes :

Température 2° à 55 °C, humidité de 0° à 95% (sans condensation).

Cependant, il faut faire attention, après un long entreposage, et s'assurer que toutes les parties fonctionnent correctement.

6- INSTALLATION



Les opérations de base relatives à l'installation, à la mise en route, à la maintenance et à la réparation doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié.



L'unité doit être isolée du courant électrique lors de l'intervention.

Les fusibles sur la carte ne peuvent être remplacés que par du personnel qualifié.

Les travaux d'installation doivent être réalisés par du personnel compétent sous la supervision d'une personne qualifiée.

Toutes les connexions électriques doivent être conformes aux exigences locales sur le site d'installation. L'appareil doit être mis à la terre et protégé contre les courts-circuits et les surcharges électriques.

En cas d'eau calcaire (dont la teneur en sels de calcium est élevée = dureté en degrés françaises supérieure à 25 ÷ 30 ou 250 ÷ 300 ppm), un adoucisseur à échange ionique est pratiquement indispensable. Cet appareil doit être réglé de manière à laisser une dureté résiduelle comprise entre 5 et 10 (50 ÷ 100 ppm). L'utilisation d'adoucisseurs électroniques est déconseillée car leur efficacité doit encore être prouvée.

Monter le doseur sur le mur à 1350 ÷ 1550 mm du sol, avec deux vis et chevilles adaptées à la nature du mur. Le crochet à 90° est prévu comme support mural pour le coude d'évacuation de l'eau.



Ne pas placer d'autres appareils sous la machine.

Installer les tuyaux d'arrivée de l'eau.

Isoler thermiquement les tuyaux pour avoir les meilleurs résultats.

Il est important que les tuyaux d'arrivée ne transmettent pas de contraintes mécaniques au doseur.

Il est recommandé d'installer des conduits les plus courts possibles entre le refroidisseur/chauffe-eau et le DOMIX, et d'éviter de passer avec les tuyaux près de sources de chaleur comme les fours.

Effectuer un nettoyage des tuyaux pour éliminer les déchets des travaux d'installation, qui pourraient endommager l'appareil.

Effectuer le raccordement hydraulique de l'appareil en utilisant les raccords (2).

Insérer le tuyau de dosage (10) à l'emplacement prévu.



Vérifier que la tension et la fréquence d'alimentation correspondent à celles de l'appareil, comme indiqué sur l'étiquette.
S'assurer que l'installation électrique est conforme aux règles locales de sécurité et de raccordement électrique.

Alimenter l'appareil avec le câble. Il est opportun de prévoir un interrupteur extérieur. Pour la télécommande de la pompe du refroidisseur, employer la sortie (7) pour commander son alimentation.

L'utilisation de la pompe est indispensable lorsqu'une des deux pressions en entrée est inférieure à 1 bar, comme par exemple dans le cas de chauffe-eau ou de refroidisseurs à accumulation non pressurisés.

ATTENTION : dans le cas d'un refroidisseur autoclave (cuve avec pressostat) il doit être désactivé et la pompe doit être contrôlée directement par le doseur, à l'aide d'un relais de puissance.

Le sortie de la télécommande pompe du refroidisseur présente le schéma électrique suivant :

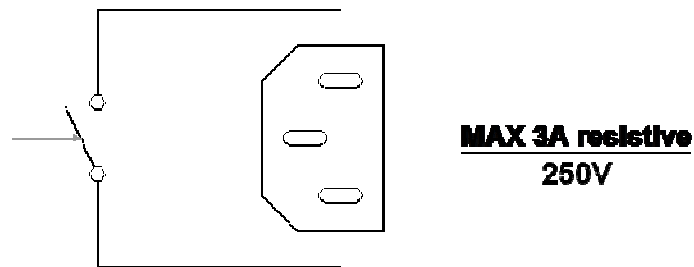


Fig. 4 (Diagramme du raccordement de la commande de la pompe)

Il s'agit d'un contact sec normalement ouvert (N.O.), qui se ferme lorsque l'appareil requiert de l'eau réfrigérée. Il ne fournit donc pas de tension.

Il est recommandé de l'utiliser pour couper des phases avec un courant ne dépassant pas l'ampérage indiqué sur le schéma.



7- FONCTIONNEMENT

Brancher l'appareil sur le courant à l'aide de l'interrupteur extérieur.

Les premiers écrans qui apparaissent lors de la mise en route de l'appareil sont relatifs à l'autodiagnostic. Les écrans montrent le type d'appareil et la version du logiciel du microprocesseur.

A la fin de l'autodiagnostic, les deux écrans indiquent respectivement :

- *Quantité déchargée avant l'arrêt*
- *Température mesurée par la sonde intérieure*

Introduire avec les touches **[+]** et **[-]** la quantité d'eau désirée, qui apparaît sur l'afficheur (13). Pour afficher facilement les grandes quantités, il y a trois vitesses pour augmenter le nombre de litres : pas à pas, continue, continue-rapide ; pour accéder aux deux dernières, il suffit d'appuyer longuement sur les touches **[+]** ou **[-]**

Appuyez sur la touche **[START]** pour remplir.

Le déversement peut être arrêté manuellement à tout moment en poussant la touche **[STOP/C]**.

A ce moment, le nombre de litres d'eau déversée clignotera sur l'écran (13).

En appuyant à nouveau sur la touche **[START]**, le dosage se termine, autrement en appuyant une nouvelle fois sur la touche **[STOP/C]** on demande la quantité d'eau initialement désirée.

Enfin, en appuyant encore une fois sur **[STOP/C]**, la mémoire est effacée.

Etant donné que l'appareil possède une mémoire, pour une quantité d'eau suivante égale à la première, il suffit de pousser la touche **[START]**.

En cas d'interruption de courant également, tant avec la machine éteinte que pendant les opérations de dosage, les données introduites ne sont pas perdues. Ainsi, lorsque le courant revient, il suffit de repousser la touche **[START]** pour que le déversement de la quantité programmée reprenne normalement. A cette occasion, apparaîtra sur l'écran le message d'alarme "**TensFAI**". Pour l'effacer sans interrompre le dosage en cours, pousser une seule fois la touche **[STOP/C]**. On peut décider à ce stade, soit d'arrêter le déversement en appuyant à nouveau sur la touche **[STOP/C]**, soit de le compléter en appuyant sur **[START]**.

Pendant le déversement, ajuster avec le bouton thermostatique la température désirée de l'eau en la contrôlant sur le thermomètre électronique. En cas de correction, il faut attendre un peu avant d'intervenir à nouveau, pour stabiliser la température.

Pour avoir des conditions de fonctionnement optimales, l'eau chaude doit avoir une température supérieure d'au moins 10°C à celle souhaitée et l'eau froide une température inférieure d'au moins 5°C.

ATTENTION : les basses températures (en dessous de 10°-15°C) ne sont atteintes que par l'utilisation d'un refroidisseur.

7.1. Fonction spéciale déchargement libre

En appuyant ensemble sur les touches **[STOP]** et ▼ on entre dans une fonction spéciale avec lequel on peut exécuter un déchargement libre.

Le display à gauche montre l'indication **[FrEE]**, le display à droite montre la température de l'eau.

Appuyez la touche **[START]** pour commencer le déchargement et la touche **[STOP/C]** pour l'arrêter. Pour sortir du déchargement libre, appuyez ensemble les touches **[STOP]** et ▼.

Cette fonction peut être utiliser en cas de panne du compteur d'eau.



8- DEFAUTS DE FONCTIONNEMENT

Tous les messages d'erreur sont accompagnés d'un symbole clignotant et par le led Error affiché sur l'écran des litres. En appuyant sur la touche **[STOP/C]**, l'alarme est annulée. Avec ensuite une commande du **[START]**, on supprime le message d'erreur et le déversement reprend. En appuyant deux fois sur la touche **[STOP/C]**, au contraire, le cycle est annulé. La liste des messages d'erreur possibles est reprise ci-après avec les masques correspondants.

8.1. Pas d'impulsion du compte-litres



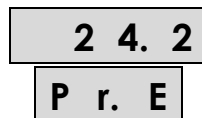
ECRAN 1

Si, après 15 secondes, des impulsions n'arrivent pas du compte-litres, l'inscription "**Err.L**" apparaît à l'écran ". En appuyant sur la touche **[STOP/C]**, le message est effacé, l'appareil passe en veille et la quantité d'eau déversée est affichée sur la partie supérieure de l'écran.

En appuyant sur la touche **[START]**, le déversement reprend, tandis qu'avec la touche **[STOP/C]** l'appareil s'arrête.

Pour les causes/solutions correspondantes, voir le paragraphe 12-.

8.2. Sonde en panne

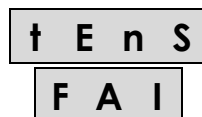


ECRAN 2

Si la sonde est en panne, s'affiche sur l'écran "**Pr.E**". L'appareil ne s'arrête pas et on peut continuer à travailler, mais la température est aléatoire.

Pour les causes/solutions correspondantes, voir le paragraphe 12-.

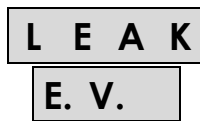
8.3. Chute de tension



ECRAN 3

En cas de chute de tension pendant le déversement, lors de la remise sous tension, apparaît "**tEnS FAI**". Le message peut être effacé en appuyant sur la touche **[STOP/C]**, l'appareil passe en veille et la quantité d'eau déversée est affichée sur la partie supérieure de l'écran. En appuyant sur la touche **[START]**, le déversement reprend, tandis qu'avec la touche **[STOP/C]** l'appareil s'arrête.

8.4. Perte d'eau de l'électrovanne



ECRAN 4

Si la vanne ne se ferme pas correctement et si des pertes d'eau sont constatées, l'appareil peut identifier l'incident et alerter l'utilisateur. L'alarme "LEAK E.V." apparaît.

L'erreur ne bloque pas l'appareil et l'utilisateur peut continuer à travailler. Evidemment, si le problème n'est pas résolu, l'alarme continue à apparaître.

Il suffit d'appuyer sur la touche **[STOP/C]** pour l'effacer.

Pour les causes/solutions correspondantes, voir le paragraphe 12-.

Cette alarme peut être désactivée en accédant aux paramètres de l'installation.

9- ENTRETIEN

- Nettoyer périodiquement le filtre extérieur (3). La fréquence dépend des impuretés dans les tuyaux.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil chaque semaine avec une éponge douce imprégnée d'eau et de savon neutre; pour les salissures plus tenaces, utiliser de l'alcool ou du diluant.
- Ne pas diriger des jets d'eau sur la machine.
- Lors de chaque extinction de la machine, mettre le bouton thermostatique du mélangeur vers le milieu de sa course, afin de garantir un nombre minimum de mouvements dans la vanne du mélangeur, en particulier lors des déversements toujours à une même température.
- Nettoyer la membrane interne de l'électrovanne tous les 6 mois (l'intervalle de temps dépend de la dureté de l'eau).
- Vérifier périodiquement le dosage, en effectuant des tests de déversement de différentes quantités et en mesurant les résultats avec une balance de précision calibrée.



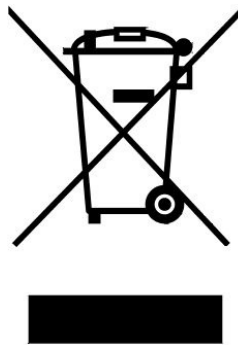
IL EST FORMELLEMENT INTERDIT D'UTILISER DES PIÈCES DE RECHANGE NON ORIGINALES.

Les codes des pièces originales sont repris au

Tab. 1.

10- RECYCLAGE DES APPAREILS QUI NE SONT PLUS UTILISES

L'emballage qui n'est plus utilisé peut être rapporté au centre de recyclage et de traitement des déchets. L'emballage est entièrement constitué de matériaux non polluants, recyclables comme matière première secondaire. L'appareil, y compris les accessoires, les piles et les batteries rechargeables, n'appartient pas à la catégorie des déchets domestiques, étant donné qu'il est constitué de matériaux de valeur qui peuvent être recyclés et réutilisés. La Directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'appareils électriques et électroniques (RAEE) prescrit la récolte différenciée des appareils électriques et électroniques et des déchets urbains mélangés, aux fins de leur récupération, réutilisation et recyclage ultérieur. Ne pas éliminer donc les appareils électriques et électroniques avec les ordures ménagères ou par les services de récolte des déchets ordinaires. Les pays de l'UE exigent l'utilisation de services de récolte différenciée. Informez-vous sur les possibilités locales de récolte différenciée des déchets concernant les appareils électriques et électroniques marqués de ce symbole :



11- CERTIFICATIONS



12- DEFAUTS DE FONCTIONNEMENT ET SOLUTIONS

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
L'unité ne s'allume pas	Fusible d'alimentation sur la carte logique endommagé.	Couper l'alimentation. Contrôler et éventuellement changer le fusible en question.
	Absence de réseau électrique	Vérifier l'installation en amont
	La carte électronique est en panne	Substituer le dessus
"Err.L" et l'eau ne sort pas du doseur	Les vannes d'arrêt d'interception en amont de la machine sont fermées	Contrôler les entrées Substituer la bobine
	L'électrovanne ne s'ouvre pas	
	L'eau n'arrive pas du refroidisseur.	Couper l'alimentation. Contrôler et éventuellement changer le fusible de la commande de la pompe
"Err.L" et l'eau sort avec un faible débit du doseur	Filtre d'entrée obstrué.	Nettoyer le filtre
	Faible pression en entrée	Contrôler la ligne d'alimentation en eau
"Err.L" et l'eau sort du doseur	Déconnexion des fils ou des bornes du compte-litres.	Couper l'alimentation. Ouvrir et contrôler les connexions.
	Compte-litres en panne.	Substituer le compte-litres
"Pr.e" sur l'écran de la température	Déconnexion des fils ou des bornes de la sonde.	Couper l'alimentation. Ouvrir et contrôler les connexions.
	Sonde de température en panne.	Couper l'alimentation. Substituer la sonde de température.
"LEAK E.V."	Perte d'eau électrovanne	Retirer la pression du circuit hydraulique. Couper l'alimentation. Nettoyer l'électrovanne.
"Serr.Err." (uniquement si la porte sérieuse en option est présente)	Erreur de communication sérieuse	Vérifier le câblage du réseau. Eteindre et rallumer l'unité.

13-PEZZI DI RICAMBIO; SPARE PARTS; PIECES DETACHEES

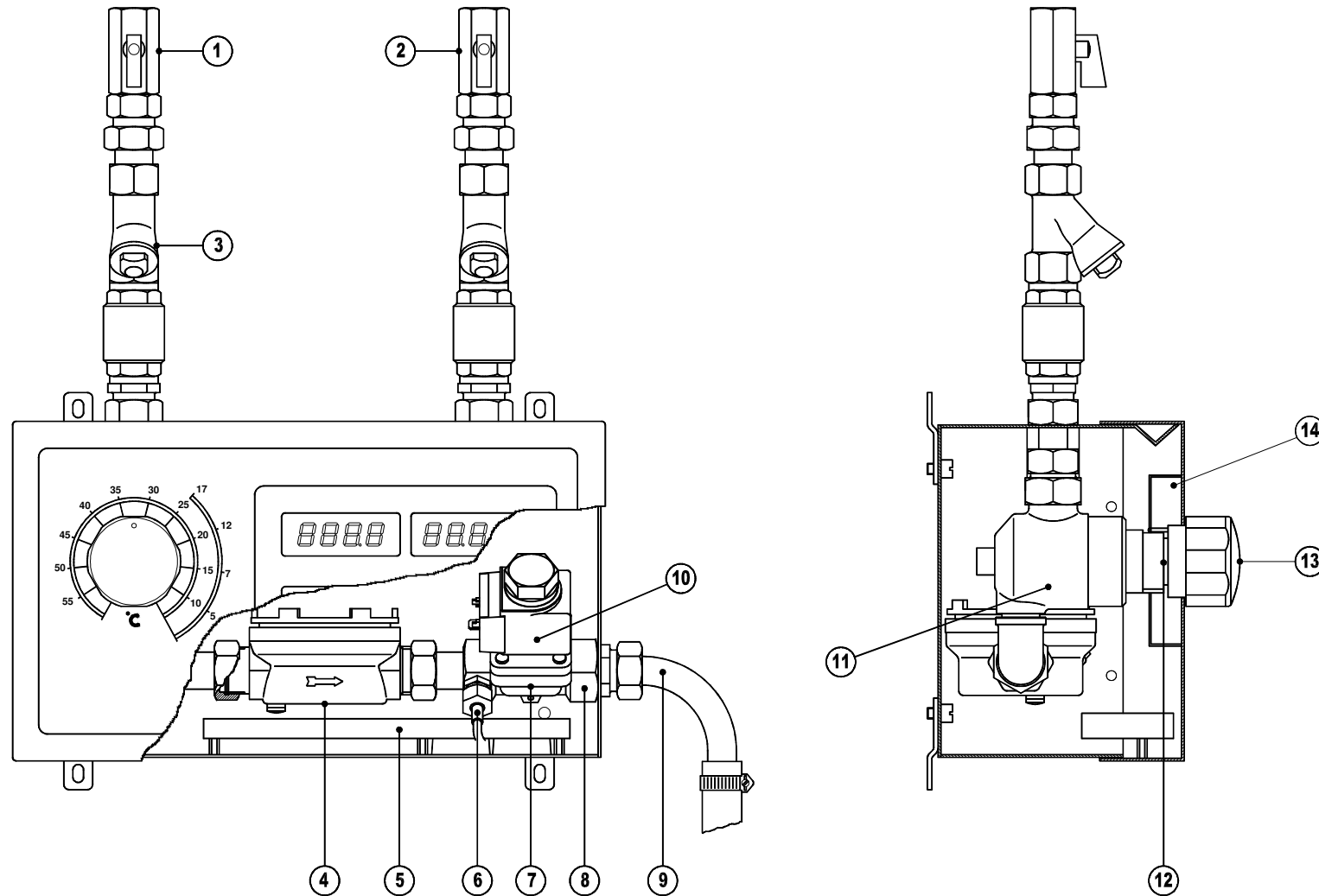


Fig. 5 (Schema ricambi; Spare Parts scheme; Schéma des pièces détachées)

POS.	Desc.	Cod. 230V	Cod. 115V
1	Saracinesca a sfera calda (rossa, SX) Hot water ball gate valve (red, left) Vanne à sphère chaud (rouge, gauche)	3801216	
2	Saracinesca a sfera fredda (nera, DX) Cold water ball gate valve (black, right) Vanne à sphère froid (noir, droite)	3801217	
3	Gruppo filtro-valvola non ritorno Filter – no return valve assembly Groupe filtre-vanne non retour	3801230	
4	Contaltri 2 fili 2 wires liter counter Compte-litres 2 fils	3801007	
5	Scheda Attuatori / Spine Actuators electronic board /plugs Fiche alimentation et actionneurs / prises	3811548	3811547
6	Sonda interna Internal probe Sonde de température interne	3812525	
7	Kit interno E.V. Solenoid valve internal kit Kit interne électrovanne	4400451	
8	Gruppo elettrovalvola con bobina Solenoid valve group with coil Groupe électrovanne avec bobine	3801136	3801138
9	Tubo di scarico Ø 16 completo Ø 16mm delivery hose Tuyau de décharge Ø 16mm	3801209	
10	Bobina per E.V. Solenoid valve coil Bobine pour électrovanne	4400405	4400406
11	Gruppo miscelat. s/manopola Mixing unit without knob Groupe mélangeur sans poignée de régulation	3801309	
12	Elemento termostatico Thermostatic sensor Élément thermostatique	4400351	
13	Manopola di regolazione Regulating knob Poignée de régulation	3801208	
14	Coperchio c/elettronica Cover with electronics Couvercle avec électronique	3811044	

Tab. 1 (Ricambi; Spare parts; Pièces détachées)